Kellfri®

33-JM650 GØDNINGSPREDERE



LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG!
BRUGANVISNING OVERSAT FRA ORIGINALEN!



INDLEDNING

Tak, fordi du har valgt et produkt fra Kellfri AB. Overhold de generelle sikkerhedsoplysninger, følg brugsanvisningen, og udvis almindelig sund fornuft for at få glæde af dette produkt i mange år. Kellfris redskaber og produkter henvender sig til den selvstændige landmand med høje krav til funktionalitet.

PRODUKTOPLYSNINGER

Kellfri Gødningsspreder JM 650 har en spredebredde på 6 – 14 meter og har en stabil ramme, som sikrer den bedst mulige holdbarhed. Gødningssprederne er epoxylakerede, og udkasterne er i rustfrit stål. Gødningssprederne er udstyret med trepunktsophæng og monteres på traktorens hydraulikarme.

FORMÅLET MED MASKINEN

Redskabet er udelukkende beregnet til spredning af gødning. Gødningssprederen kan arbejde ved hældninger på højst 8° og kan kobles til forskellige traktorer med standardvægte

TEKNISK SPECIFIKATION	33-JM650
Spredevinger	4 st
Spredetallerkner	1 st
Spredebredde	6-14 m
Omdr. Pto	540 rpm
Lastkapacitet	650 kg
Gearolie	1,0 L [Olietype: Gearolie 80W-90]

OBS! Maskinen kan være farlig ved forkert anvendelse, og det er derfor nødvendigt, at brugeren af maskinen har tilstrækkelig viden om, hvordan maskinen betjenes og fungerer!



SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Inden ibrugtagning af redskabet skal du, af hensyn til din og andres sikkerhed, læse instruktionsbogen og forstå indholdet deri. Instruktionsbogen skal altid være lettilgængelig for brugeren af redskabet. Af hensyn til din og andres sikkerhed kan det være fornuftigt at læse alle sikkerhedsoplysningerne fra tid til anden. Det er vigtigt, at brugeren forstår, at sund fornuft og generel forsigtighed ikke er indbygget produktet, men skal tilføres af brugeren.

Hvis instruktionsbogen er blevet ødelagt eller på anden måde bliver ubrugelig, kan en ny bestilles hos: Kellfri AB, Munkatorpsgatan 6, 532 37 SKARA, Sverige. Tlf.: 0511-242 50 Den generelle sikkerhedsvejledning kan også hentes på Kellfris hjemmeside: www.kellfri.dk.

Benyt aldrig redskabet eller produktet, hvis du føler dig sløj eller træt, eller hvis du har indtaget alkohol. Redskabet må heller ikke benyttes, hvis du er påvirket af stærke medikamenter eller narkotika eller lider af stærk depression eller har alvorlige psykiske problemer. Overhold altid færdselsreglerne og gældende regler i dyreværnslovgivningen. Personer under 15 år må ikke benytte redskaberne.



Maskinens oprindelige udformning må under ingen omstændigheder ændres uden tilladelse fra producenten. Uautoriserede ændringer og/eller tilbehør kan medføre livsfarlige skader eller dødsfald for brugeren eller andre.

PRODUKTSIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Læs instruktionsbogen omhyggeligt, inden produktet tages i brug.
- Produktet må kun bruges på den måde, der er beskrevet i denne instruktionsbog.
- Hold arbejdsområdet frit for andre personer bevægelige dele øger risikoen for ulykker.
 Respekter redskabets risikozone! Det er kun føreren af maskinen, der må opholde sig i nærheden af den under arbejdet.
- Børn må aldrig opholde sig inden for arbejdsområdet. Lad aldrig børn håndtere maskinen.
- Redskabet fungerer bedst og mest sikkert, når det benyttes med den kapacitet, det er beregnet til. Forsøg ikke at forøge maskinens kapacitet ved hjælp af forskellige midler.
- Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, når den kører. Sluk motoren, og aktivér parkeringsbremsen, når du forlader redskabet – også selv om det kun er kortvarigt.
- Efterlad aldrig redskabet løftet. Hydraulikken kan tabe trykket, hvorved redskabet kan falde ned.
- Kontrollér inden brugen altid, at alle beskyttelsesanordninger er monteret, og at de ikke kan gå løs.
- Kraftudtagsakslen skal være afdækket i dens fulde længde. Sørg for at forankre sikkerhedskæden omhyggeligt.
- Maskinen skal altid være frakoblet, når der udføres vedligeholdelse og service.
- Kør aldrig med maskinen, hvis der forekommer kraftige vibrationer. Stands i stedet maskinen omgående, og kontrollér vedligeholdelsesskemaet.
- Der må ikke klatres op på maskinen! Lad aldrig nogen at ride på redskabet.
- Aldrig stå eller gå under en hævet gear, men at sikre, at det er sikkert grundigt understøttet og låst.

- Stik aldrig hænder eller fødder ind under maskinen uden først at have standset redskabet og traktorens motor
- Vær opmærksom på maks. nyttelast! Overbelast aldrig maskinen! Ophængningsanordninger på forreste eller bageste trepunktslift må ikke føre til overskridelse af den tilladte belastning af akslerne eller overskridelse af traktordækkenes bæreevne.
- Produktet må kun bruges på den måde, der er beskrevet i denne anvisning.
- Fyld først sprederens beholder ude på marken. Ved transport med fuld beholder kan sprederens tank tage skade

ADVARSELSMÆRKATER

Advarselsmærkater skal altid være synlige og rengøres efter behov. Anvend ikke højtryksspuler direkte på advarselsmærkaten. Hvis dele med mærkater udskiftes, eller mærkaten bliver slidt eller på anden måde ubrugelig, skal du bestille nye mærkater.

SYMBOL	FORKLARING
	Läs instruktionsboken! Innan arbetet på börjas.
	Varning! Innan underhåll, service, till– och frånkoppling av maskinen skall traktorns motor vara avstängd och tändningsnyckeln utdragen.
⇒ □↔¶	Varning för utkast! Riskzon 200 m. Respektera redskapets riskzon!
	Varning! Roterande knivar! Klämrisk!
	Varning! Klämrisk! Vid till– och från koppling av redskap får ingen vara i närheten.
<u></u>	Varning! Roterande kraftuttag
	Varning! Risk för Barn olycksfall! Barn får inte vara i närheten av maskin.
	Varning! Förbud att vistas på maskin!
CE (N) (E) (E) (E) (E) (E) (E) (E) (E) (E) (E	Produkten är CE-märkt
15	Max hastighet vid trasport

PERSONLIGT BESKYTTELSESUDSTYR

Brug altid egnet tøj og sko. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker under arbejdet med redskabet eller produktet. Sørg for, at langt hår er sat op under arbejde med redskaber, som roterer.

Benyt hensigtsmæssigt beskyttelsesudstyr, som er tilpasset efter det kemikalie, der arbejdes med.











INSTRUKTIONER VEDR. NØDSITUATIONER

Ring 112, hvis der opstår en nødsituation.

Hav altid mobiltelefon eller nødtelefon tilgængelig, når du arbejder alene. Førstehjælpskasse og brandslukker skal opbevares lettilgængeligt ved alt arbejde, vedligeholdelse og service.

OMGIVELSER

Kontrollér, at området er frit for personer, børn og objekter, inden tilkobling eller anvendelse af redskabet finder sted. Risiko for alvorlige personskader. Vær ekstra opmærksom på, om der befinder sig børn i det område, hvor redskabet eller produktet anvendes eller opbevares. Kontrollér, at der ikke er lavthængende elledninger i arbejdsområdet. Vær forsigtig ved arbejde på skråninger og i nærheden af grøfter.

Arbejd altid alene med redskaber eller produkter, der er hensigtsmæssige til dette. Der må aldrig ligge affald i dit arbejdsområde. Arbejdsarealerne skal være rene. Respekter altid redskabets farezone.

Hold 200 meter fra mennesker, dyr og bygninger. Stoppe sprederen hvis nogen nærmer sig, partikler fra sprederen kan beskadige øjnene.



Børn i området skal være under opsyn.

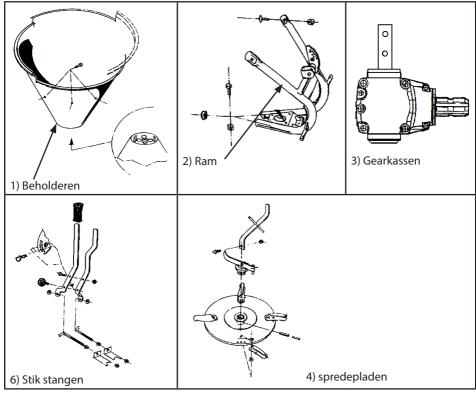
MONTERING:

Maskindele

- 1. Ramme
- 2. Beholder
- 3. Gearkasse
- 4. Spredeplade (med spredeskovl)
- 5. Bolte
- 6. Indstillingsstænger
- 7. Agitator

Instruktion:

- Montér gearkassen (3) på rammen (2), og fastgør den med bolte og møtrikker. Spænd til.
- Montér spredepladen (4) på den udgående aksel, og fasthold den med den indvendige og den udvendige spændemuffe.
- Montér beholderen (1) på rammen(2), og fastgør den med 3 bolte og møtrikker.
- Stik stangen (6) igennem sporet i bunden af beholderen. Montér stængerne på rammen, og fastgør med egnede bolte og møtrikker. Med stængerne i position 0 spændes møtrikkerne på trækstængerne, til afgangsåbningen er helt lukket.
- Montér den nederste agitator, drej imod urets retning.
- Monter kardanakslen

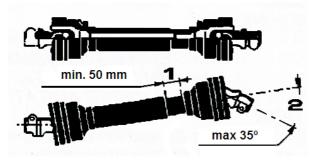


K-axel

Inden der arbejdes med kardanakslen, skal det sikres, at alle låsesikringer er monteret korrekt.

Modifikation af kardanaksel med henblik på tilpasning til traktor.

- Inden du foretager modifikationer, skal du kontrollere længden af kardanakslen med maskinen løftet og sænket.
- Mindste akselspillerum i kortest mulige arbejdsposition er 50 mm, og på den anden side skal det overlappe mindst 100 mm
- Afkort om nødvendigt kardanakslen til den passende længde, slib kanten af røret, og smør.



ADVARSEL: AKSLENS VINKEL MÅ IKKE OVERSTIGE 35°.

FORHOLDSREGLER FØR ANVENDELSE

Læs sikkerhedsoplysningerne og brugsanvisningen omhyggeligt. Vær sikker på, at du forstår sikkerhedsoplysningerne, brugsanvisningen og advarselsmærkaterne. Udvis sund fornuft ved anvendelsen, og brug hensigtsmæssigt personligt beskyttelsesudstyr.

Kontrollér altid egenskaberne for den maskinkombination, der skal bruges. Det er vigtigt, at disse passer sammen og stemmer overens på en tilfredsstillende måde. Dette er vigtigt af hensyn til redskabets eller produktets korrekte funktion og af hensyn til din og andres sikkerhed.

Inspicer redskabet eller produktet inden brug. Reparer eller udskift straks beskadigede eller slidte dele for at mindske risikoen for skader. Smør bevægelige dele, og kontrollér, at alle bolte og møtrikker er tilspændte. Udfør udbedring efter behov.

Lær og husk korrekt arbejdsmetode. Nybegyndere skal køre med lav hastighed, til personen har lært, hvordan maskinen eller produktet fungerer. Brugeren/kunden har ansvaret for, at brugeren håndterer situationen. Hvis maskinen opleves som værende til fare for brugeren, må den ikke tages i brug. Læs traktorens instruktionsbog inden tilkobling af redskaber.

TILKOBLING OG FRAKOBLING

- Kobl redskabet til traktorens bageste trepunktsophæng.
- Tilslut kardanakslen. Tilpas længden i nødvendigt omfang. (Se i instruktionsbogen til kardanakslen.)
- Sørg for at forankre kæden omhyggeligt.
- Klart til anvendelse.



Frakobling

- Sluk traktorens motor.
- Sørg for, at drivhjulet er holdt helt op med at rotere, inden frakoblingen af kraftudtagsakslen finder sted.
- Inden du kobler maskinen fri af traktoren, skal den være parkeret på et plant og fast underlag. Sørg for, at den ikke kan vælte.



Overholdelse af sikkerhedskravene kræver, at produktet kun anvendes på den måde, som foreskrives i denne brugsanvisning. Brugeren har ansvaret for, at brugsanvisningen læses igennem og følges.

ANVENDELSE/KØRSEL

Kun personer, som forstår sikkerhedsinformationen og betjeningsvejledningen, må håndtere redskabet eller produktet. Vær opmærksom og forsigtig under arbejdet med redskabet eller produktet, og brug kun redskabet eller produktet på den måde, det er foreskrevet i betjeningsvejledningen. Der er klemmerisiko ved arbejde med redskaber, som har bevægelige dele. Udvis forsigtighed ved arbejde med redskaber med hydraulikslanger, hvor olie under tryk kan trænge gennem huden. Kontakt straks en læge, hvis dette indtræffer. Arbejd alltid alene med de redskaber, som er egnet til dette. Respekter redskabets risikozone

- Reducer hastigheden ved arbejde på skråninger og i ujævnt terræn.
- Kontrollér, at der ikke befinder sig fremmedlegemer i gødningen, der skal spredes.
- Fyld ikke sprederbeholderen, hvis du skal transportere redskabet over en længere strækning. Det kan medføre, at indholdet komprimeres, hvorved spredeegenskaberne forringes.
- Udvis største forsigtighed ved spredning af ukrudtsbekæmpelsesmidler, da der er risiko for ukontrolleret spredning med vinden, som kan føre til skader på vækster uden for bekæmpelsesområdet. Følg altid instruktionerne til det kemikalie, du arbejder med.
- Hvis der sker afbrydelse af tilførslen: Stands redskabet, sørg for, at alle bevægelige dele står stille; åbn fremføringslugen fuldstændigt, og frigør det blokerende materialet ved at stikke en pind ned i tilførselslugen. ADVARSEL! Risiko for klemning!
- Inden brug af maskinen skal du sørge for, at spredepladen sidder vandret. Det gøres ved at løfte eller sænke traktorens øverste liftstang ca. 70-80 cm fra underlaget.



 $Sluk \ for \ traktorens \ motor, og \ tag \ tændingsnøglen \ ud, inden \ du \ justerer \ top stangen.$



Brug aldrig et redskab eller produkt med defekte sikkerhedskomponenter.

SPREDNINGSINSTRUKTIONER

- Åbningen i bunden af sprederens beholder justeres med styrestangen. Størrelsen på åbningen bestemmes ved hjælp af kalibreringsskalaen. Stil stangen i den ønskede stilling.
- Spredediagrammet i manualen er et skøn baseret på varierende fremadgående hastigheder. Korrekt spredning kræver, at dit trækkøretøj kalibreres med den rigtige hastighed.
- Luk tilførselslågen, og påfyld materialet, der skal spredes. Kør en prøverunde, og kontroller, at resultatet er som ønsket. Foretag finjusteringer i nødvendigt omfang.

Spjældets position bestemmes umiddelbart ved hjælp af spredetabellen under hensyntagen til:

- den gødningstype, der skal spredes
- arbejdsbredden [m]
- arbejdshastigheden [km/t]
- den ønskede spredehastighed [kg/ha].

Forskellige faktorer som f.eks. vind, materialets fugtindhold osv. kan påvirke spredningen, og driftsparametre kan variere fra angivelserne i tabellen

EFTER BRUG

Parkering må ikke finde sted med lasten løftet fra jorden, men skal ske med lasten hvilende på jorden. Sprederen skal vaskes efter brugen, især hvis der er benyttet ætsende kemikalier som f.eks. gødning, salt eller lignende. Vask omhyggeligt med stærkt rengøringsmiddel for at fjerne alle kemikalierester efter brugen. Smør maskinen omhyggeligt, når den er tør igen.

TRANSPORT OG OPSTILLING

Kontroller, at området er frit for både voksne, børn og genstande, inden transport finder sted. Udvis altid ekstra stor forsigtighed under transport og forflytning. Tilse, at redskabet eller produkteter godt forankret og at eksisterende transportsikringer er monteret. Placer altid lasten så lavt som muligt. Respekter risikozonerne også ved transport og forflytning. Ved løft er det ikke tilladt at gå in under hængende last. Vogne, som benyttes til transport, skal have velfungerende bremser. Opbevar altid redskabet eller produktet et tørt sted, helst under tag, når det ikke bliver brugt. Sørg for, at redskabet eller produktet står stabilt og ikke risikerer at vælte. Lad aldrig børn lege ved opbevaringsstedet. Tænk på, at der kan være risiko for, at redskabet vælter!

- Hvis redskabet er tungt lastet, kan det påvirke trækkøretøjets stabilitet. Vær forsigtig ved rangering. Reducer hastigheden i sving, og hold øje med ujævnheder i underlaget. Det kan være nødvendigt at montere ballast forrest på traktoren som kontravægt. Maks. kørehastighed er 30 km/t.
- Opbevar redskabet på et sted, hvor der ikke opholder sig mennesker, og lad aldrig børn lege omkring den opstillede maskine.

Justering af spredningen:

Gødningsspredemængden kan nemt justeres ved åbning af 2 luger i bunden af beholderen ved hjælp af 2 stænger (A-B), så den rette åbning nås.

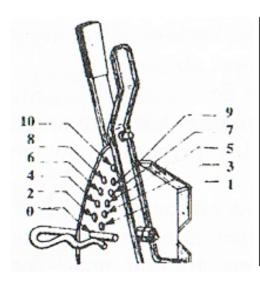
Position "0" = Lukket Position "10" = Åben Generel spredning (begge sider) Flyt to stænger (A-B), som er forbundet med et håndtag

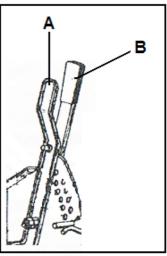
Spredning til venstre:

Flyt højre stang (B) til den ønskede position, og flyt venstre stang (A) til position "0"

Spredning til højre:

Flyt højre stang (A) til den ønskede position, og flyt venstre stang (B) til position "0"





OBS! På grund af gødningsmidlers varierende tæthed kan det være nødvendigt at justere spredeskovlene. Flytning af skovlene mod venstre giver større spredning mod højre og omvendt.

Følgende spredetabel er kun generelle anvisninger vedr. spredningen. Værdierne kan variere som følge af ydre faktorer som f.eks. vind, fugt i gødningsmidler osv. Indstillingen af maskinen påvirkes af operatørens erfaring med maskinen og gødningsmidlets type.

Gödningstype	Traktorens ha- stighed (km/h)	Sprede bredden (m)	Spredning mængde kg / ha Indstilling af håndtaget							
			2	3	4	5	6	7	8	9
Gødning Granulat Stora	4,0 8,0 12,0	18	148 74 49	275 138 92	451 225 150	712 357 238	1042 521 348	1137 568 379	1278 639 426	1400 700 467
Gødning Granulat Gennemsnitlig	4,0 8,0 12,0	16		348 175 117	502 251 167	795 398 266	1037 519 347	1149 575 384	1254 627 418	1325 663 442
Gødning Granulat Gennemsnitlig	4,0 8,0 12,0	12	126 63 41	212 107 71	361 186 124	593 297 199	838 419 279	944 472 314	1080 541 360	1179 590 394
Kristaller (ammoniumsulfat)	4,0 8,0 12,0	7	253 127 84	413 206 138	628 314 138	998 499 333	1386 693 462	1518 759 506	1707 853 569	1830 915 610
Pulver (Baseret blandinger)	6,5 13,0	6			640 320		1422 711		1887 944	



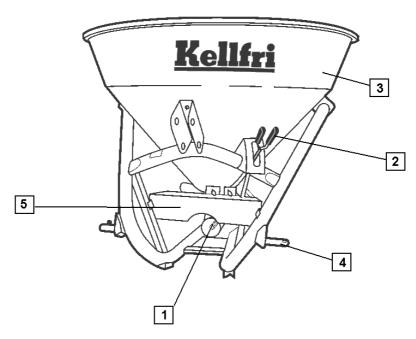
OBS! Ved indstilling af spjældets position skal traktorens motor være slukket, og sprederens åbningsspjæld være lukkede.

VEDLIGEHOLDELSE OG SERVICE

Sørg for, at redskabet står stabilt og ikke risikerer at vælte ved vedligeholdelse og service. Udskift straks beskadigede og slidte dele for at mindske risikoen for skader. Udfør vedligeholdelse, service og kontroller i henhold til anbefalingerne. Brug kun reservedele med ligeværdig ydelse for at mindske risikoen for skader og haveri. Alle reparationer og forbindelser til el skal udføres af en faglært person. Kontroller, at alle bolte og møtrikker er strammet korrekt til efter vedligeholdelse og service. Afprøv altid maskinen, før arbejdet går i gang. Undgå at bruge værktøjet ved en temperatur højere end 30 C

- Kobl redskabet fra traktoren, når der afhjælpes fejl.
- Løft altid kun i de dertil indrettede løftepunkter, og benyt kun løfteudstyr med tilstrækkelig løftekapacitet.
- Kontrollér regelmæssigt redskabets tilstand, så havarier kan forebygges. Hvis der konstateres revner, vridning, bøjning, slør eller metaltræthed, skal arbejdet afbrydes, og fejlen afhjælpes.
- Udtjente dele skal udskiftes. Efterspænd samtlige skruer og møtrikker efter nogle timers kørsel og derefter dagligt, når der køres med maskinen.
- Kontrollér, at alle bolte og møtrikker er spændt efter vedligeholdelse og service. Afprøv altid maskinen, inden arbejdet påbegyndes.
- Smør samtlige smøresteder regelmæssigt. Smørestederne skal smøres hver 20. time.
- Lakken skal udbedres, hvis metal eller rust er synligt.

Bestilling af reservedele: Kontakt Kellfri Service

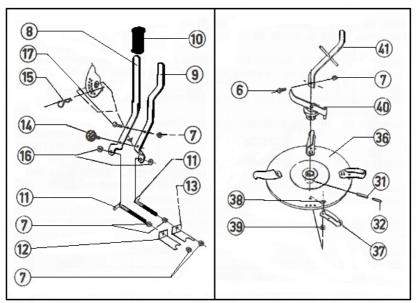


- 1. PTO
- 2. Position skifter
- 3. Beholdere
- 4. Hydraulpinnar
- 5. Støtte beslag

FEJL	Årsag	Afhjælpning		
Der kommer ikke gødning ud af sprederen, uregelmæssig fordeling af gødning	- Komprimeret gødning på spredepladerne og spredeskovlene - Spjældet er ikke helt åbent.	- Rengør spredeskovlene og spredepladerne. - Advarsel! Risiko for klemning. Roterende dele må ikke berøres.		

GENINDVINDING

Ved skrotning skal redskabet demonteres og transporteres til en af kommunen anvist plads. Kontakt din kommune for mere information



POS.NR	BETEGNELSE	ANTAL
6	Bolt 10x25	5
7	Låsemøtrikken M10	10
8	Greb højre	1
9	Greb venstre	1
10	Gummihåndtag	1
11	Trækstang	2
12	Spæld -højre	1
13	Spæld -venstre	1
14	Låsegrebet	1
15	Spring sprint DIA: 4,5	1
16	Spædeskive 10,5x21	2
17	Bolt 10x30	1
31	Låsestift 8x40	2
32	Låsestift 5x40	2
36	Spinner	1
37	Spredt arving	4
38	Bolt-firkantede hoved 8x16	4
39	Møtrik M8	4
40	Lavere røraværk	1
41	Top blandere	1



Reklamationsblanket

Vi er glade for din hjælp med at gøre opmærksom på mulige fejl på produkter, du har modtaget fra Kellfri. Inden reklamation bør du læse Kellfris almindelige købsvilkår i vores katalog eller på hjemmesiden www.kellfri.dk samt instruktionsbogen, hvis den medfølger.

Udfyld venligst oplysningerne nedenfor, og vedlæg et foto som bevis, så vi kan behandle din sag.

Køber:	Kundenummer:					
Adresse:		Fakturanummer:				
E-mail:		Telefonnummer i dagtimerne:				
Hvornår blev produktet leveret?	Hvornår blev produk	tet taget i brug?	Fungerede produktet ved modtagelse?			
Produkt/del, som reklamationen angår:						
Beskrivelse af fejl:						
Beskriv hændelsesforløb:						
Andet:						
Send reklamationsblanket og foto til: Kellfri AB						
Serviceavdelningen Munkatorpsgatan 6 SE-532 37 Skara						
Eller send en e-mail til Service. info@kellfri.dk						
Navn/underskrift:		Dato:				

KELLFRI AB Munkatorpsgatan 6 SE-532 37 SKARA Telefon: +46 (0)511-242 50 Fax: +46 (0)511-168 33 Hjemmeside www.kellfri.dk E-mail info@kellfri.dk Udgave: 2014-01-01

GARANTIBETINGELSER

Garantiens gyldighed – Kellfri-garantien gælder i 12 måneder fra købsdatoen

Garantien dækker – Erstatning ydes til udskiftning af dele efter konstaterede

materiale- eller produktionsfejl.

Garantien dækker ikke - Arbejdsløn

- Rejseomkostninger

- Maskiner, som køber selv har ændret/ladet ændre.

– Eventuelle følgeomkostninger, der måtte opstå som

følge af skade på maskinen.

 Skader, som skyldes normal slitage på maskinen, manglende service, brugerens manglende erfaring eller

brug af reservedele, som ikke er originale.

- Sliddele som f.eks. slanger, pakninger, olier og remme.

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING FOR MASKINEN, ORIGINAL

I henhold til 2006/42/EF, bilag 2A Kellfri AB Munkatorpsgatan 6 532 37 Skara, Sverige

Indestår hermed for, at maskinen

Navn: 33-JM650

Type: Gødningspredere

Stemmer overens med alle relevante bestemmelser i maskindirektivet 2006/42/EF.

Øvrigt udstyr skal overholde kravene i maskindirektivet.

Tina Baudtler, adm. direktør

Kellfri AB arbejder løbende med at videreudvikle sine produkter og forbeholder sig derfor ret til at foretage ændringer af bl.a. udformning og udseende uden forudgående meddelelse.

KUNDESERVICE

Du er altid velkommen til at komme med synspunkter eller spørge os om vores redskaber og produkter.

Kellfri AB

Telefon: +45 76 902 100 Fax: +45 (0) 76 902 102 E-mail info@kellfri.dk

